

УДК 811.512.145(36)

Османова Эльмаз Рефатовна, студентка 4 курса отделения крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», г. Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация.

e-mail: elmaz.osmanova17@mail.ru

Ваапова Мергем Рустемовна, преподаватель кафедры крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», г. Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация.

e-mail: merem.vaapova@mail.ru

МОРФОЛОГИЧЕСКИЙ СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ СЛОВ В
КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ (I ЧАСТЬ)
КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ МОРФОЛОГИК УСУЛНЕН СЁЗ
ЯПЫЛУВЫ (I КЪЫСЫМ)

Аннотация. Статья посвящена комплексному исследованию морфологического способа образования слов, как основополагающего в словообразовании крымскотатарского языка. Особое внимание уделено классификациям Б. Чобан-заде и А.М. Меметова. Выделяются и описываются характерные особенности образования имён существительных и глаголов, в морфологическом способе образования слов важную роль играют словообразовательные аффиксы, которые строго дифференцированы.

Ключевые слова: словообразовательные аффиксы, метод, морфема.

Osmanova Elmaz Refatovna, 4th year student of the Department of Crimeantatar Philology of the faculty of Crimeantatar and Eastern Philology of the

Tavrida Academy of V. I. Vernadsky Crimean Federal University, Simferopol, Republic of Crimea, Russian Federation.

e-mail: elmaz.osmanova17@mail.ru

Vaapova Mergem Rustemovna, teacher of the Department of Crimeantatar Philology of the faculty of Crimeantatar and Eastern Philology of the Tavrida Academy of Crimean Federal University named V. I. Vernadsky, Simferopol, Republic of Crimea, Russian Federation.

e-mail: merem.vaapova@mail.ru

MORPHOLOGICAL METHOD OF WORD FORMATION IN THE CRIMEANTATAR LANGUAGE (I PART)

Annotation. The article is devoted to a comprehensive study of the morphological method as fundamental in the word formation of the Crimean Tatar language. Special attention is paid to the classifications of B. Choban-zade and A. M. Mametova. The characteristic features of the formation of nouns and verbs are highlighted and described. word-forming affixes, which are strictly differentiated, play an important role in the morphological method of word formation.

Keywords: word-forming affixes, method, morpheme.

Земаневий кырымтатар тилинде сёз япылувы меселесине багъышлангъан бир сыра ишлерни ве макъалелерни къайд этмек керек. Мында Б.Чобан-заденинъ «Къырымтатар ильмий сарфы», А.М. Меметовнынъ «Земаневий кырымтатар тили», киби ишлерини кирсетмек мумкюн. Бундан да гъайры Ваапова М.Р. исимлерде продуктив олмагъан аффикслери акъкъында малюмат бере.

Тиль хусусиетлерини огренювде сёз япылувына айырыджа эмиет бериле. Насыл эдебий эсерни козьден кечирмейик, эр биринде сёзлернинъ бойле чешитлерини расткетире билемиз: дареджи, бала-чагъа, ятакъхане, мусафирхане, алыш-вериш, бурма, эмекдар, йырджы, курешчи, дуйгъу, бильги,

язув, къазма, инсанлыкъ, шекерлик, натурализм, педагогик, къаверенкли, балталамакъ, пиченлемек ве даа чокъусы. Эписи бу юкъарыдаки косътерильген сезлер бир де бир ялгъама я да негизлер къошулувы ярдымы иле мейдангъа кельдилер: даре+джи, иш+кир, дуй+гъу, бала+чагъа, педагог+ик, къаз+ма, эмек+дар, биль+ги.

Чокъ тильшынасларымыз, зиялыларымыз ве языджыларымыз булар акъкъында озь фикирлерини айтмагъа тырыштылар. Сёзюмизни исбатламакъ ичюн Бекир Чобан-заденинъ «Кърымтатар ильмий сарфы» адлы китабына мураджаат этейик [Бекир Чобан-заде 2003: 61-66].

«Морфология» болюгинде сарфнынъ муэллифи огюне къырымтатар тилинде къулланылгъан сёз ве шекиль япылув усулларыны тайин этмек макъсадыны къоя. Къырымтатар тилинде сёзлер, япылув усулына коре шойле группаларгъа айырылгъандырлар: а) семаий, яни эшитип эзберленген, асыл сёзлер (баш, кучюк); б) тамыр ве аффикске айырылгъан, саде япма сёзлер (далгъын, яныкъ); в) муреккеп (ашхане) ве ярдымджы сёзлер ки, мустакъиль сёзлерден фаркълы оларакъ, аффикслерни ич бир заман къабул этмезлер (киби, ичюн, гуя).

Синхронияда семаий, яни тек тамырдан ибарет деп билинген, сёзлер диахронияда тамыр ве аффикске айырылгъанларына дикъкъат этильгендир (*буюк – бу+юк, сиджакъ – ыс+джакъ*). Бу мисаллер шунъа шаатлыкъ этерлер ки, сарфнынъ муэллифи тильнинъ синхроник ве диахроник вазиятлерини бир-биринден айыра ве сёзнинъ морфемалы къурулышынынъ тарихта денъишкенини биле эди.

Б.Чобан-заденинъ фикриндже, бир тильнинъ сарфыны язмакъ демек, о тильдеки бутюн аффикслерни тайин этип, сёз япылувындаки вазифелерине коре тасниф этмек ве шекильнен мундеридже бакъымындан тедкъикъ этмек демектир.

Гъает тафсилятлы, буюк сайыда вакъий (фактик) мальземе джелъп этилип сёз япыджы аффикслер ве оларнынъ сарфий маналары тасвир этильген. Мисаль ичюн, -лыкъ/-лик/-лукъ/-люк вариантлы аффиксы шу сарфий

маналарны бильдире биле: а) микъадар (ичимлик. аршынлыкъ); б) ер (ташлыкъ, багъчалыкъ); в) несне (козьлюк, бурунлыкъ); г) муджеррет (абстракт) алямет (гузеллик, дюльберлик, байлыкъ); д) вакъыт (омюрлик, айлыкъ).

Айрыджа джансыз денильген аффикслер – сёзнинъ морфемалы къурылышынынъ саделешмеси нетиджесинде тамырнен къайнашып кългъан ве тильнинъ земаневий дурумында (синхронияда) мустакъиль бир морфема оларакъ айырылмагъан сёз тюретмез сёз япыджы аффикслер тедкъикъ этильди: -джа/-дже/-ча/-че (къоджа, индже), -ман/-мен (къурман, шишман), -къа/-гъа/-ке/-ге (къырмыска, сирке), -ыт/-ит/-ет/-ют (кечит, когет, огют), -тай (къурултай, Алтай).

Къырымтатар тилинде сёз япылувынынъ бир къач усулларны къайд этелер. Сёзлернинъ морфологик ве синтактик япылувлары – эсас усуллардан биридир.

Морфологик сёз япув усулында айры ер сёз япыджы ялгъамалар ойнай. Негизге къошулып, шу негизнинъ манасынен багълы олгъан, лякин янъы бир мана ифаделеген сёзни япувда иштирак эткен ялгъамагъа сёз япыджы ялгъама дейлер. Сёз япыджы ялгъамалар эксерий алларда бир сёз чешитиндеки сёзлерден башкъа сёз чешитине кечкен янъы сёз япалар. Месея: иш, балта – исим; без – сыфат; амма ишле, балтала, безла – фииль; сар, чал – фииль, амма сарма, чалгъыджы – исим ве иляхре.

Базы вакъытлары сёз япыджы ялгъама бир сёз чешитининъ озюне аит олгъан сёзни де мейдангъа кетирюви мумкюн. Месея: дареджи, кеманеджи, тюкянджи киби. Сёз япыджы ялгъамалар янъы сёз ясавда къуullanувына коре, продуктив, аз продуктив ве продуктив олмагъан ялгъамаларгъа болюнелер. Янъы сёзлер япувда сыкъ къуullanылгъан ялгъамалар продуктив (фааль ишлетильген) ялгъамалар сайыла. Месея: (йыр)-джы, (язы)-джы, (яп)-ма, (яса)-ма, (къаз)-ма, (тынч)-лыкъ, (эий)-лик, (бас)-ма, ле киби. Сёз япувда сийрек иштирак эткен ялгъамаларгъа аз продуктив ялгъамалар дейлер. Месея, (ор)-акъ, (къап)-акъ, (тара)-къ, (къош)-акъ, (сюз)-гюч, (тырна)-вуч, (сюз)-гюч киби. Къырымтатар тилинде исимлер, башкъа сёз чешитлерине коре, янъы сёзлер

эсабына тез зенгинлешип тургъан сёз чешитидир. Билемиз ки, кырымтатар тилинде исимлер морфологик ве синтактик усулларнен япыла.

Морфологик усулынен исим япув. Бу усулда сёз негизине махсус исим япыджы ялгъама кыошулувынен ясама исим мейдангъа келе: багъ, багъджы, багъджылыкъ киби. Аффиксация (я да ялгъама кыошув) усулынен япылгъан исимлер чешит тюрлю мана группаларыны тешкиль этелер.

Белли профессор, академик А.М. Меметов бойле группаларны кыайд эте [Меметов 2006: 194-196].

1. -даш, -деш ялгъамалары: аркъа-даш, кой-деш киби. Месея: Койдеш, чарыкъларым чокъ кыавийдир, кыыркъ йыл кийсенъ, тешемезсинъ! [Шамиль Алядин 1999: 4]

2. -джы, -джи, -джу, -джю, -чы, -чи, -чу, -чю ялгъамалары: аякъ-чы, бал-джы, ресим-джи, иш-чи, кыуш-чу, сют-чю. Месея: «Кыобалар» ичинде эснафлар яни: кыыршавджы, кыалайджы, тенекеджи, куркъчю, кыалпакъчы, кийизджи, чарыкъчы, кыайышчы, аякъкыапчы, демирджи, кыуюмджы, йипчи, бешикчи ве дигерлери чалышырлар [Шамиль Алядин 1999: 2]

3. -ван ялгъамасы: багъче-ван.

4. -дар ялгъамасы: чав-дар, эмек-дар.

5. -шынас ялгъамасы: тиль-шынас, эдебият-шынас, тюрк-шынас, шаркъ-шынас киби сёзлерде.

6. -кяр, -кир, -гир, -гер ялгъамалары: авес-кяр, иш-кир, чилен-гир, дюль-гер киби. Месея: Бойле олса да, бир кыач ай кечкен сонъ, чиленгирлик Рустем ичюн меракылы зенаат олып корюнди [Шамиль Алядин 1999: 24]

7. -к, -къ, -ыкъ, -ик, -укъ, -юк, -акъ: эле-к, куре-к, тара-къ, ор-акъ, бат-акъ. Месея: Дагъларда исе кыачакълар фыкыырдайлар [Шамиль Алядин 1999: 5]

8. -гъы, -кыы, -гъу, -кыу, -ги, -ки, -гю, -кю ялгъамалары: чал-гъы, бур-гъу, чат-кыы, сай-гъы, дуй-гъу, биль-ги, куль-кю. Месея: Кулькюлер Рустемге токъунды [Шамиль Алядин 1999: 6]

9. -гъыч, -кыыч, -гъуч, -кыуч, -гич, кич, -гюч ялгъамалары: отур-гъыч, кыыс-кыыч, бас-кыыч, тут-кыуч, силь-гич, сеп-кич, сюз-гюч. Месея: Дагъда

къалын, юксек бик тереклерини кесип, чанагъа такъып, эвге кетире, тырнавуч, сенек, анъгъыч... араба ясай, сата [Шамиль Алядин 1999: 2]

10. -ым, -им, -ум, -юм ялгъамалары: чыкъ-ым, ал-ым, джый-ым, бил-им, кел-им, ют-ум, тут-ум, кор-юм, ол-юм. Месея: Аптеси хаста... олюм алында экен. [Шамиль Алядин 1999: 16]

11. -ма, -ме ялгъамалары: къаз-ма, къавур-ма, сар-ма, дол-ма, бур-ма, къатла-ма, яз-ма, богъ-ма, дёг-ме, теп-ме, боль-ме.

12. -ынты, -инти, -унты, -юнти ялгъамалары: чыкъ-ынты, кез-инти, къур-унты. Месея: Эписи талелелер кезинтиге чыкътылар.

13. -у, -ю, -ы, -и ялгъамалары: къоркъ-у, орт-ю, яз-ы, чек-и. Месея: Козьлеринде къоркъу сезильди. [Шамиль Алядин 1999: 10]

14. -лыкъ, -лик, -лукъ, -люк ялгъамалары: оджа-лыкъ, къараман-лыкъ берекет-лик, уйле-лик, шень-лик, авес-лик, джесюр-лик, назик-лик, вахший-лик, туз-лукъ, чёп-люк. Месея: Бизим эвимиздеки бу зюгюртлик... зарур шейми? [Шамиль Алядин 1999: 5]

15. -ч ялгъамасы: севин-ч, ишан-ч, къуван-ч, окюн-ч, къазан-ч, тын-ч. Месея: Дагъларда бир шей эльде этерим деген ишанч ёкъ олды. [Шамиль Алядин 1999: 33]

16. -изм ялгъамасы: идеализм, материал-изм, дарвин-изм, реал-изм, натурал-изм.

Япма фииль негизлери исимлерден, сыфатлардан, базан сайылардан, замирлерден, такълидий сезлерден ве башкъа сез чешитлеринден махсус ялгъамалар вастасынен япылалар. Япма фииль негизлерини мейдангъа кетирген ялгъамалар булардыр.

1. -ла/-ле: баш-ла-макъ, таш-ла-макъ, туз-ла-макъ, иш-ле-мек, бир-ле-мек, эки-ле-мек, темиз-ле-мек, инъ-ле-мек, уф-ла-макъ, ох-ла-макъ, яра-ла-макъ. Месея: Рустем сыкъылды, лафны неден башламакъны бильмей, сагъына-солуна бакъынды. [Шамиль Алядин 1999: 6]

2. -да/-де -та/-те: макъ-та-макъ, тап-та-макъ, токъ-та-макъ, ай-да-макъ, ин-де-мек, ис-те-мек, инъ-иль-де-мек.

3. -а/-е. шимдики тильде аз кьулланылган ялгъама: яш-а-макъ, аш-а-макъ, кьан-а-макъ, тил-е-мек. Месея: О, уйлелик ашамакъ ичюн эвге кеткен арада, адамлар текаран сербест нефес алды, бираз раатланмакъ ве кьапынмакъ ичюн эмен астында отурдылар. [Шамиль Алядин 1999: 5]

4. -р/-ар/-ер: кьара-р-макъ, агъ-ар-макъ, ког-ер-мек, тазе-р-мек, дели-р-мек, яш-ар-макъ, кьою-р-макъ, баш-ар-макъ, сув-ар-макъ. Месея: Салядин огьлуна тазе ашламаларны, парниклер астында ешермекте олган памидор, бибер фиделерини косьтерди. [Шамиль Алядин 1999: 9]

5. -лаш/-леш ве –лан/-лен ялгъамалары: фикир-леш-мек, агъыр-лаш-макъ, бир-леш-мек, тынч-лан-макъ, эв-лен-мек. Месея: Былтыр Фикрет Шевкетнинь кьардашы Зейнепке эвленмек истеген эди. [Шамиль Алядин 1999: 8]

6. -сыра-сире ялгъамасы: юкьу-сыра-макъ, ят-сыра-макъ, сен- сире-мек

7. -са-се: сув-са-макъ, буюк-се-мек.

8. -ик ялгъамасы: кеч-ик –мек, бир-ик мек.

Земаневий кьырымтатар тилининь сёз япылувынынь бугунь олган корюниши – тилининь чокь асырлар девамында инкишаф эткен нетиджесидир. Кьырымтатар тилинде сёз япылувынынь бир кьач усулларны кьайд этелер. Сезлернинь морфологик ве синтактик япылувлары – эсас усуллардан биридир. Морфологик сёз япув усулында айры ер сёз япыджы ялгъамалар ойнай. Биз ишимизде исим, фииль япыджы ялгъамаларны талиль эттик. Сёз япыджы ялгъамалар эксерий алларда бир сёз чешитиндеки сёзлерден башкьа сёз чешитине кечкен янъы сёз япалар. Базы вакьытлары сёз япыджы ялгъама бир сёз чешитининь озюне айт олган сёзни де мейдангьа кетирюви мумкюн.

Список источников:

1. Чобан-заде Б. Кьырымтатар ильмий сарфы. Симферополь: Доля, – 2003. – 240 с.
2. Меметов А. М. Земаневий кьырымтатар тили / А.М. 2. Меметов – Симферополь: Кьырым девлет окьув педагогика нешрияты, 2006. – 320 с.

3. Меметов А. М., Мусаев К. М. Крымтатарский язык / А.М. Меметов, К.М. Мусаев – Симферополь: Крымское научно-педагогическое государственное издательство, 2003. – 288 с.

4. Меметов А. Крымскотатарский язык. История изучения. Лексикология. Фонетика. Морфология.– Симферополь: КРП «Издательство «Крымучпедгиз»», 2013.– 576с.

5. Шамиль Алядин. Сайлама эсерлер. – Симферополь: Кырымдевокъувпеднешир, 1999–624с.